



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canadian Broiler Hatching Egg and Chick Licensing Regulations

Règlement sur l'octroi de permis visant les œufs d'incubation de poulet de chair et les poussins du Canada

SOR/87-516

DORS/87-516

Current to November 21, 2016

À jour au 21 novembre 2016

Last amended on November 18, 2016

Dernière modification le 18 novembre 2016

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to November 21, 2016. The last amendments came into force on November 18, 2016. Any amendments that were not in force as of November 21, 2016 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 21 novembre 2016. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 18 novembre 2016. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 novembre 2016 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations Respecting the Establishment of a System of Licensing of Persons Engaged in the Marketing in Interprovincial or Export Trade of Broiler Hatching Eggs or Chicks Produced for Chicken Production

- 1 Short Title
- 2 Interpretation
- 3 Application
- 4 Prohibition
- 5 Licence

SCHEDULE I

SCHEDULE Information

TABLE ANALYTIQUE

Règlement concernant l'établissement d'un système d'octroi de permis pour les personnes se livrant, dans le commerce interprovincial ou le commerce d'exportation, à la commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair ou des poussins destinés à la production de poulets

- 1 Titre abrégé
 - 2 Définitions
 - 3 Application
 - 4 Interdiction
 - 5 Permis
- #### **ANNEXE I**
- #### **ANNEXE Renseignements**

Registration
SOR/87-516 August 14, 1987

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Canadian Broiler Hatching Egg and Chick Licensing Regulations

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency Proclamation*^{*}, established the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency, pursuant to subsection 17(1) of the *Farm Products Marketing Agencies Act*^{**};

And Whereas the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency has been empowered to implement a marketing plan pursuant to the *Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency Proclamation*^{*};

Therefore, the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency, pursuant to paragraph 23(1)(f) of the *Farm Products Marketing Agencies Act*^{**} and section 7 of the schedule to the *Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency Proclamation*^{*}, hereby makes the annexed *Regulations respecting the establishment of a system of licensing of persons engaged in the marketing in interprovincial or export trade of broiler hatching eggs or chicks produced for chicken production*, effective October 1, 1987.

Ottawa, Ontario, June 30, 1987

The National Farm Products Marketing Council, pursuant to paragraph 7(1)(e) of the *Farm Products Marketing Agencies Act*^{*}, being satisfied that the annexed Regulations are necessary for the administration of the marketing plan that the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency is authorized to implement, hereby approves the annexed *Regulations respecting the establishment of a system of licensing of persons engaged in the marketing in interprovincial or export trade of broiler hatching eggs or chicks produced for chicken production*, made by the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency on June 30, 1987.

^{*} SOR/87-40, 1987 *Canada Gazette* Part II, p. 317

^{**} S.C. 1970-71-72, c. 65

Enregistrement
DORS/87-516 Le 14 août 1987

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Règlement sur l'octroi de permis visant les œufs d'incubation de poulet de chair et les poussins du Canada

Attendu qu'en vertu du paragraphe 17(1) de la *Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme*^{*}, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair*^{**}, établi l'Office canadien de commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair;

Attendu que l'Office a le pouvoir d'exécuter un plan de commercialisation conformément à cette proclamation;

À ces causes, en vertu de l'alinéa 23(1)f) de la *Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme*^{*} et de l'article 7 de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair*^{**}, l'Office canadien de commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair prend, à compter du 1^{er} octobre 1987, le *Règlement concernant l'établissement d'un système d'octroi de permis pour les personnes se livrant, dans le commerce interprovincial ou le commerce d'exportation, à la commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair ou des poussins destinés à la production de poulets*, ci-après.

Ottawa, le 30 juin 1987

En vertu de l'alinéa 7(1)e) de la *Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme*^{*}, le Conseil national de commercialisation des produits de ferme, étant convaincu que le projet de règlement ci-après est nécessaire à la mise en œuvre du plan de commercialisation que l'Office canadien de commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair est autorisé à exécuter, approuve le *Règlement concernant l'établissement d'un système d'octroi de permis pour les personnes se livrant, dans le commerce interprovincial ou le commerce d'exportation, à la commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair ou des poussins destinés à la production de*

^{*} S.C. 1970-71-72, ch. 65

^{**} DORS/87-40, *Gazette du Canada* Partie II, 1987, p. 317

Ottawa, Ontario, August 13, 1987.

poulets, ci-après, pris par l'Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair le 30 juin 1987.

Ottawa, le 13 août 1987

Regulations Respecting the Establishment of a System of Licensing of Persons Engaged in the Marketing in Interprovincial or Export Trade of Broiler Hatching Eggs or Chicks Produced for Chicken Production

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *Canadian Broiler Hatching Egg and Chick Licensing Regulations*.

Interpretation

2 (1) In these Regulations,

Agency [Repealed, SOR/2013-254, s. 1]

broiler hatching egg [Repealed, SOR/2013-254, s. 1]

buyer means a chicken producer, dealer or hatchery operator who buys broiler hatching eggs or chicks produced for chicken production; (*acheteur*)

chick [Repealed, SOR/2013-254, s. 1]

licence means a buyer's licence or a seller's licence issued pursuant to section 5; (*permis*)

marketing [Repealed, SOR/2013-254, s. 1]

non-signatory provinces [Repealed, SOR/2013-254, s. 1]

producer [Repealed, SOR/2013-254, s. 1]

seller means a producer, dealer or hatchery operator who sells broiler hatching eggs or chicks produced for chicken production. (*vendeur*)

signatory provinces [Repealed, SOR/2013-254, s. 1]

(2) [Repealed, SOR/2016-291, s. 1]

SOR/87-698, s. 1; SOR/90-28, s. 1; SOR/2008-11, s. 1; SOR/2013-254, s. 1; SOR/2016-291, s. 1.

Règlement concernant l'établissement d'un système d'octroi de permis pour les personnes se livrant, dans le commerce interprovincial ou le commerce d'exportation, à la commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair ou des poussins destinés à la production de poulets

Titre abrégé

1 *Règlement sur l'octroi de permis visant les œufs d'incubation de poulet de chair et les poussins du Canada.*

Définitions

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

acheteur Tout couviroir, négociant ou producteur de poulets qui achète des œufs d'incubation de poulet de chair ou des poussins destinés à la production de poulets. (*buyer*)

commercialisation [Abrogée, DORS/2013-254, art. 1]

œuf d'incubation de poulet de chair [Abrogée, DORS/2013-254, art. 1]

Office [Abrogée, DORS/2013-254, art. 1]

permis Permis d'acheteur ou de vendeur délivré conformément à l'article 5. (*licence*)

poussin [Abrogée, DORS/2013-254, art. 1]

producteur [Abrogée, DORS/2013-254, art. 1]

provinces non signataires [Abrogée, DORS/2013-254, art. 1]

provinces signataires [Abrogée, DORS/2013-254, art. 1]

vendeur Tout couviroir, négociant ou producteur qui vend des œufs d'incubation de poulet de chair ou des poussins destinés à la production de poulets. (*seller*)

(2) [Abrogé, DORS/2016-291, art. 1]

DORS/87-698, art. 1; DORS/90-28, art. 1; DORS/2008-11, art. 1; DORS/2013-254, art. 1; DORS/2016-291, art. 1.

Application

3 These Regulations apply

(a) to persons engaged in the marketing in inter-provincial or export trade of broiler hatching eggs or chicks produced in a signatory province for chicken production; and

(b) to persons engaged in the interprovincial marketing from a non-signatory province into a signatory province of broiler hatching eggs or chicks produced in the non-signatory province for chicken production.

3.1 (1) These Regulations do not apply to buyers — whose province of operation is set out in column 1 of the table to this subsection — engaged in the interprovincial trade of chicks produced for chicken production and who, in a calendar year, purchase for on-farm consumption no more than the permitted number of chicks set out in column 2.

TABLE

Column 1		Column 2
Item	Province	Permitted Number of Chicks per Calendar Year
1	Ontario	300
2	Quebec	100
3	Nova Scotia	50
4	New Brunswick	200
5	Manitoba	999
6	British Columbia	200
7	Prince Edward Island	500
8	Saskatchewan	999
9	Alberta	2,000
10	Newfoundland and Labrador	100

(2) Buyers referred to in subsection (1) must not knowingly engage in the marketing in interprovincial trade of chicks produced for chicken production except with a person who holds an appropriate licence issued by the Agency under these Regulations and, in the case of chicks produced in a non-signatory province, unless the person holds an orderly marketing quota issued under the *Canadian Broiler Hatching Egg and Chick Orderly Marketing Regulations*.

SOR/2008-12, s. 1.

Application

3 Le présent règlement s'applique aux personnes suivantes :

a) les personnes se livrant, dans le commerce inter-provincial ou le commerce d'exportation, à la commercialisation d'œufs d'incubation de poulet de chair ou de poussins destinés à la production de poulets provenant des provinces signataires;

b) les personnes se livrant, dans le commerce inter-provincial, à la commercialisation d'œufs d'incubation de poulets de chair ou de poussins destinés à la production de poulets en provenance des provinces non signataires à destination des provinces signataires.

3.1 (1) Le présent règlement ne s'applique pas à l'acheteur qui fait le commerce interprovincial de poussins destinés à la production de poulets et qui, au cours d'une année civile, n'achète pas plus que le nombre maximal de poussins prévu, pour sa province, au tableau du présent paragraphe pour consommation à la ferme.

TABLEAU

Colonne 1		Colonne 2
Article	Province	Nombre maximal de poussins par année civile
1	Ontario	300
2	Québec	100
3	Nouvelle-Écosse	50
4	Nouveau-Brunswick	200
5	Manitoba	999
6	Colombie-Britannique	200
7	Île-du-Prince-Édouard	500
8	Saskatchewan	999
9	Alberta	2000
10	Terre-Neuve-et-Labrador	100

(2) L'acheteur visé au paragraphe (1) ne doit sciemment se livrer au commerce interprovincial de poussins destinés à la production de poulets, qu'avec des personnes détenant le permis approprié délivré par l'Office conformément au présent règlement et, dans le cas de poussins produits dans une province non signataire, des personnes détenant un contingent de commercialisation attribué conformément au *Règlement canadien sur la commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair et des poussins*.

DORS/2008-12, art. 1.

3.2 These Regulations apply to the sellers of chicks who sell to the buyers referred to in subsection 3.1(1).

SOR/2008-12, s. 1.

Prohibition

4 (1) No buyer shall engage in the marketing in inter-provincial or export trade of broiler hatching eggs or chicks produced in a signatory province for chicken production unless the buyer holds a buyer's licence.

(2) No seller shall engage in the marketing in inter-provincial or export trade of broiler hatching eggs or chicks produced in a signatory province for chicken production unless the seller holds a seller's licence.

(3) No buyer shall engage in the interprovincial marketing from a non-signatory province into a signatory province of broiler hatching eggs or chicks produced for chicken production unless the buyer holds a buyer's licence.

(4) No seller shall engage in the interprovincial marketing from a non-signatory province into a signatory province of broiler hatching eggs or chicks produced for chicken production unless the seller holds a seller's licence.

Licence

5 Subject to section 8, the Agency shall issue a licence to any person who applies for one.

SOR/88-580, s. 1.

6 A licence

(a) expires on December 31 of the year for which it is issued; and

(b) is not transferable.

7 A licence is subject to the following terms and conditions:

(a) the person to whom a licence is issued

(i) at all times during the term of the licence complies with the orders, regulations or requirements of the Agency or the National Farm Products Council that are applicable to that person,

3.2 Le présent règlement s'applique aux vendeurs de poussins qui vendent à l'acheteur visé au paragraphe 3.1(1).

DORS/2008-12, art. 1.

Interdiction

4 (1) Nul acheteur ne peut commercialiser dans le commerce interprovincial ou le commerce d'exportation des oeufs d'incubation de poulet de chair ou des poussins destinés à la production de poulets provenant des provinces signataires à moins de détenir un permis d'acheteur.

(2) Nul vendeur ne peut commercialiser dans le commerce interprovincial ou le commerce d'exportation des oeufs d'incubation de poulet de chair ou des poussins destinés à la production de poulets provenant des provinces signataires à moins de détenir un permis de vendeur.

(3) Nul acheteur ne peut commercialiser dans le commerce interprovincial des oeufs d'incubation de poulet de chair ou des poussins destinés à la production de poulets en provenance des provinces non signataires à destination des provinces signataires à moins de détenir un permis d'acheteur.

(4) Nul vendeur ne peut commercialiser dans le commerce interprovincial des oeufs d'incubation de poulet de chair ou des poussins destinés à la production de poulets en provenance des provinces non signataires à destination des provinces signataires à moins de détenir un permis de vendeur.

Permis

5 Sous réserve de l'article 8, l'Office délivre un permis à toute personne qui en fait la demande.

DORS/88-580, art. 1.

6 Tout permis :

a) d'une part, expire le 31 décembre de l'année pour laquelle il a été délivré;

b) d'autre part, ne peut être cédé.

7 Le permis est assujéti aux modalités et conditions suivantes :

a) le titulaire du permis :

(i) se conforme aux ordonnances, règlements ou exigences de l'Office ou du Conseil national des produits agricoles qui le visent,

(ii) at all times during the term of the licence complies with the orders, regulations or directives made pursuant to a provincial broiler hatching egg marketing plan referred to in the *Federal-Provincial Agreement for Broiler Hatching Eggs*, authorized by Order in Council P.C. 1986-2653*, that are applicable to that person,

(iii) submits to the Agency in respect of the period set out in the licence a report containing the information set out in the schedule, and

(iv) keeps complete and accurate books and records of all matters related to the marketing in interprovincial or export trade of broiler hatching eggs or chicks produced for chicken production by the person and retains the books and records for a period of not less than six years after the day of the last entry therein; and

(b) the person to whom a licence is issued does not knowingly engage

(i) in the marketing in interprovincial trade of chicks except with a person who holds an appropriate licence or who is a buyer referred to in subsection 3.1(1),

(ii) in the marketing in interprovincial or export trade of broiler hatching eggs produced in a signatory province, except for broiler hatching eggs that have been produced by a producer who has been allotted an interprovincial quota or export quota pursuant to the *Canadian Hatching Egg Producers Quota Regulations*, or

(iii) in the interprovincial marketing from a non-signatory province into a signatory province of broiler hatching eggs produced in the non-signatory province, except for broiler hatching eggs that have been marketed by a person who has been allotted an orderly marketing quota pursuant to the *Canadian Broiler Hatching Egg and Chick Orderly Marketing Regulations*.

SOR/88-580, s. 2; SOR/2008-11, s. 2; SOR/2008-12, s. 2; SOR/2013-254, s. 2.

8 (1) The Agency may refuse to issue a licence to an applicant

(a) who is a producer, if the applicant has not been allotted a quota by the Agency pursuant to the *Canadian Broiler Hatching Egg and Chick Orderly Marketing Quota Regulations* or the *Canadian Hatching Egg Producers Quota Regulations*;

* Not published in the *Canada Gazette*, Part II.

(ii) se conforme aux ordonnances, règlements ou directives pris en vertu d'un plan provincial de commercialisation d'œufs d'incubation de poulet de chair visé à l'*Entente fédérale-provinciale sur les œufs d'incubation de poulet à chair*, autorisée par le décret C.P. 1986-2653*, qui le visent,

(iii) présente à l'Office, pour chaque période indiquée dans le permis, un rapport comportant les renseignements visés à l'annexe,

(iv) tient des registres complets et exacts sur toutes les questions touchant ses activités de commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair ou des poussins destinés à la production de poulets dans le commerce interprovincial ou le commerce d'exportation et conserve ces registres pendant au moins six ans à compter de la dernière inscription;

b) le titulaire du permis ne commercialise pas sciemment :

(i) des poussins destinés à la production de poulets dans le commerce interprovincial, sauf avec une personne qui détient un permis approprié ou qui est l'acheteur visé au paragraphe 3.1(1),

(ii) dans le commerce interprovincial ou le commerce d'exportation, des œufs d'incubation de poulet de chair produits dans une province signataire par un producteur à qui un contingent interprovincial ou un contingent d'exportation n'a pas été attribué conformément au *Règlement des Producteurs d'œufs d'incubation du Canada sur le contingentement*,

(iii) dans le commerce interprovincial, d'une province non signataire à destination d'une province signataire, des œufs d'incubation de poulet de chair produits dans la province non signataire par un producteur à qui un contingent de commercialisation n'a pas été attribué conformément au *Règlement canadien sur la commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair et des poussins*.

DORS/88-580, art. 2; DORS/2008-11, art. 2; DORS/2008-12, art. 2; DORS/2013-254, art. 2.

8 (1) L'Office peut refuser de délivrer un permis à un demandeur :

a) qui est producteur, si celui-ci ne détient pas un contingent attribué conformément au *Règlement des Producteurs d'œufs d'incubation du Canada sur le contingentement* ou au *Règlement canadien sur la commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair et des poussins*;

* Non publié dans la *Gazette du Canada* Partie II

(b) if the applicant does not comply with any order, regulation or requirement of the Agency or the National Farm Products Council that is applicable to the applicant; or

(c) if the applicant does not comply with any order, regulation or directive made pursuant to a provincial broiler hatching egg marketing plan referred to in the *Federal-Provincial Agreement for Broiler Hatching Eggs*, authorized by Order in Council P.C. 1986-2653*, that is applicable to the applicant.

(2) Where a person to whom a licence was issued fails to comply with any term or condition to which the licence is subject, the Agency may suspend, cancel or refuse to renew the licence.

SOR/2008-11, s. 2; SOR/2013-254, s. 3.

9 (1) Where the Agency intends to refuse to issue or renew a licence or intends to suspend or cancel a licence, the Agency shall give notice of its intention to the applicant or the person to whom the licence was issued by personal service or registered mail.

(2) The notice referred to in subsection (1) shall set out

(a) the grounds on which the Agency bases its intention; and

(b) the day on which and the time and place at which the applicant or the person to whom the licence was issued may show cause why the licence should be issued or renewed or should not be suspended or cancelled.

(3) The day referred to in paragraph (2)(b) shall be not less than 30 days after the day of the service or mailing of the notice.

b) si celui-ci ne se conforme pas aux ordonnances, règlements ou exigences de l'Office ou du Conseil national des produits agricoles qui le visent;

c) si celui-ci ne se conforme pas aux ordonnances, règlements ou directives pris en vertu d'un plan provincial de commercialisation d'œufs d'incubation de poulet de chair visé à l'*Entente fédérale-provinciale sur les œufs d'incubation de poulet à chair*, autorisée par le décret C.P. 1986-2653*, qui le visent.

(2) L'Office peut suspendre, annuler ou refuser de renouveler un permis si le titulaire n'a pas respecté l'une des conditions ou modalités du permis.

DORS/2008-11, art. 2; DORS/2013-254, art. 3.

9 (1) Lorsque l'Office envisage de ne pas délivrer ou renouveler, de suspendre ou d'annuler un permis, il en fait part au demandeur ou au titulaire du permis par un avis qui lui est remis en mains propres ou expédié par courrier recommandé.

(2) L'avis visé au paragraphe (1) précise ce qui suit :

a) les raisons qui motivent la mesure envisagée par l'Office;

b) les jour, heure et lieu où le demandeur ou le titulaire du permis pourra se présenter devant l'Office pour faire valoir ses arguments à l'encontre de cette mesure.

(3) Le jour visé à l'alinéa (2)b) doit être au moins 30 jours après le jour de remise ou de mise à la poste de l'avis.

* Not published in the *Canada Gazette* Part II.

* Non publié dans la *Gazette du Canada* Partie II

SCHEDULE I

SCHEDULE I

[Revoked, SOR/88-580, s. 3]

ANNEXE I

ANNEXE I

[Abrogée, DORS/88-580, art. 3]

SCHEDULE

(Subparagraph 7(a)(iii))

Information

- 1** Name, address and licence number of the person to whom the licence was issued.
- 2** The quantity of broiler hatching eggs or chicks, marketed in interprovincial or export trade during the period set out in the licence.
- 3** The name, address and licence number of the licensee from whom the broiler hatching eggs or chicks were bought or to whom the broiler hatching eggs or chicks were sold.
- 4** In the case of broiler hatching eggs, the price at which the broiler hatching eggs were bought or sold.
- 5** In the case of broiler hatching eggs for export, the name and address of the buyer, the name of the transporter, the date of export and the place of final destination.

SOR/88-580, s. 4; SOR/2013-254, ss. 4(F), 5(E).

ANNEXE

(sous-alinéa 7a)(iii))

Renseignements

- 1** Nom, adresse et numéro de permis du titulaire du permis.
- 2** Nombre d'œufs d'incubation de poulet de chair ou de poussins destinés à la production de poulets commercialisés dans le commerce interprovincial ou le commerce d'exportation durant la période indiquée dans le permis.
- 3** Nom, adresse et numéro de permis du titulaire du permis à qui les œufs d'incubation de poulet de chair ou les poussins destinés à la production de poulets ont été achetés ou à qui ils ont été vendus.
- 4** Le prix des œufs d'incubation de poulet de chair achetés ou vendus.
- 5** Dans le cas d'œufs d'incubation de poulet de chair destinés à l'exportation, les nom et adresse de l'acheteur, le nom du transporteur, la date de l'exportation et la destination finale.

DORS/88-580, art. 4; DORS/2013-254, art. 4(F) et 5(A).